

como energía, el Espíritu Santo, salido del Padre, viene por el Hijo o del Hijo, reposa en Él y es manifestado y resplandece en Él» (p. 131).

Larchet termina su presentación de San Máximo con la traducción francesa de los *Quince capítulos* y de los *Diez capítulos* y una generosa bibliografía. Este libro no sólo es una solvente iniciación al conocimiento de San Máximo el Confesor, sino que resulta también un utilísimo instrumento de trabajo.

Lucas F. Mateo-Seco

Simon C. MIMOUNI-Sever J. VOICU, *La tradition grecque de la Dormition et de l'Assomption de Marie*, Cerf, Paris 2003, 244 pp., 13 x 20, ISBN 2-204-06978-7.

Como es bien sabido, la proclamación de Santa María como Theotokos, en el Concilio de Éfeso, dio pie a una mayor profundización en la devoción a la Madre de Jesús. Esta piedad y la imaginación oriental les llevaron a plantearse preguntas sobre cómo fue para Santa María la consumación de su vida terrena. Esto es lo que se refleja en estos escritos sobre el *Transitus Mariae*, traducidos y anotados por los profesores S.C. Mimouni y S.J. Voicu. Ambos recogen aquí una experiencia no pequeña en este terreno, especialmente Mimouni, que ya había publicado su *Dormition et Assomption de Marie. Histoire des traditions anciennes* (Paris 1995).

Los escritos que se ofrecen en este libro son cinco: 1) La Dormición griega del Pseudo Juan (G 1); 2) El *Transitus* griego «R» (G 2); 3) El Discurso sobre la Dormición de la Santa Virgen de Juan de Tesalónica en una redacción primitiva (G 3/I) y en una redacción interpolada (G 3/II); 4) Un epítome del

discurso de Juan de Tesalónica sobre la Dormición de la Santa Virgen (G 4); 5) La Homilía sobre la Asunción de María atribuida a Teotécno de Livias (G 5).

Todos estos escritos pertenecen a la fase más antigua de la tradición literaria sobre el Tránsito de la Virgen en el imperio romano-bizantino. El primero de ellos parece escrito en la primera mitad del s. V, en los aledaños del Concilio de Calcedonia; y los otros, antes de mediados del s. VII, es decir, con anterioridad a las grandes homilías sobre la Dormición de la Virgen pronunciadas por Andrés de Creta (ca. 660-740), Juan Damasceno (ca. 650-750) y Germán de Constantinopla (ca. 631-733). Nos encontramos, pues, ante unos textos que no sólo aportan datos interesantes para comprender la piedad mariana de la época en que fueron compuestos, sino que ayudan a comprender el trasfondo teológico y literario de estas grandes homilías ampliamente conocidas, que constituyen testimonio importante de la fe cristiana en la Asunción de Santa María y que vertebran la tradición de una de las fiestas más universales de la liturgia cristiana: la de la Asunción de Santa María, celebrada desde el emperador Mauricio (582-602) el día 15 de agosto, pero que, como es lógico, venía celebrándose ya desde mucho antes.

De hecho, estos textos se encuentran estrechamente relacionados con la liturgia. Los textos que se ofrecen en este volumen son, además, de una gran belleza, precisamente por su estilo *naïf*, tan propio de los apócrifos. Estos textos vienen acompañados por unas notas y unos índices muy oportunos.

Lucas F. Mateo-Seco

Josep-Ignasi SARANYANA, *Filosofía y Teología en el Mediterráneo Occidental*

(1263-1490), EUNSA («Historia de la Iglesia», 35), Pamplona 2003, 214 pp., 14 x 21, ISBN 84-313-2138-5.

Este libro, prologado por el Profesor Alessandro Ghisalberti, reúne ocho ensayos publicados entre 1973 y 2000 por Josep-Ignasi Saranyana, Profesor Ordinario de Historia de la Teología de la Universidad de Navarra. La unidad temática, como sugiere el título, obedece ciertamente a la materia de que trata y a una coincidencia cronológica, pero encierra una novedad de enfoque, que es el espacio-temporal: el Mediterráneo occidental (Valencia, Cataluña, Rosellón, Provenza y Mallorca), desde mediados del siglo XIII a finales del siglo XV. Como observa Ghisalberti, «el Mediterráneo no es únicamente un enclave hidro-geográfico, sino propia y verdaderamente un escenario histórico y una categoría ético-política», «cuna de intercambios y de recíprocas interacciones entre pueblos y culturas diferentes, hogar de hospitalidad y acogida». En efecto, el escenario que se abre ante el lector, le implica de inmediato en los acontecimientos que tejen el contexto: los logros y conflictos de la convivencia interreligiosa, las tensiones eclesiales del momento y la repercusión filosófico-teológica de todo este entramado.

Las fechas que enmarcan cronológicamente el escenario no son casuales sino representativas de la unidad temática. La primera, 1263, se refiere a la célebre «Disputa de Barcelona» entre cristianos y judíos, de importancia no sólo religiosa para ambas partes, sino también filosófica. La última fecha, 1490, remite a la publicación de la novela de caballerías *Tirant lo Blanc* —según Cervantes, «el mejor libro del mundo»— que, además de temas teológicos propios de la época, refleja la convivencia entre cristianos y musulmanes. El ar-

co temático entre ambas fechas comprende la controversia sobre la creación del mundo *ab aeterno*, la teología y apologética de Ramon Llull, los contrastes entre Ramon Llull y Francesc d'Eiximenis acerca del «imaginario femenino», y otros dos temas estudiados en d'Eiximenis: la doctrina sobre el episcopado y la discusión historiográfica sobre el supuesto joaquínismo del franciscano catalán. Así, los ocho artículos se convierten en capítulos que, en su conjunto, constituyen un tratamiento monográfico de una época que parece escaparse de las divisiones historiográficas en uso, porque el autor sitúa las diversas lides intelectuales en su contexto vital donde lo nuevo y lo antiguo aparece siempre en forma de continuidad.

Además de perspectivas y sugerencias de reflexión, el libro aporta abundante documentación, que el autor ha actualizado respecto de la primera publicación de los ensayos; contiene también un índice de nombres.

Elisabeth Reinhardt

Cynthia WHITE (ed.)-Barbara J. BRUCE (trad.), *Origen. Homilies on Joshua*, Catholic University of America Press («Fathers of the Church», 105), Washington, D.C. 2002, 232 pp., 14 x 22, ISBN 0-8132-0105-5.

Este libro es la primera traducción al inglés del conjunto de homilías de Orígenes sobre el libro de Josué. Las homilías tienen un interés particular: impartidas hacia el final de la vida del gran alejandrino, representan una versión madura, tanto de su método alegórico de interpretación de las Escrituras, como de su manera de entender la vida espiritual del cristiano. En cuanto al primer aspecto, podemos apreciar cómo Orígenes ve dibujado, en el relato